

**DELTA<sup>★</sup>**  
**LUX**  
**DL-850PS**



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ**  
**ELECTRIC GARMENT STEAMER**



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за предпочтение, оказанное нашей продукции. Каждый прибор марки DELTA LUX отличается современным дизайном и высокими стандартами качества. Приобретая нашу паровую станцию, Вы можете быть уверены в том, что выбрали достойный товар, который при соблюдении правил его эксплуатации прослужит Вам долгие годы.

Для того чтобы полностью использовать возможности Вашей паровой станции, а также сделать работу с ней максимально комфортной и безопасной, внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации.

### 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

|  |                   |
|--|-------------------|
| Электропитание                           | 220 ± 2% В~ 50 Гц |
| Максимальная мощность                    | 1500 Вт           |
| Класс электробезопасности                | I                 |
| Давление пара                            | 1,0-1,5 бар       |
| Подача пара при мощности 600/900/1500 Вт | 12/18/30 г/мин    |
| Максимальная температура пара            | 98 °С             |
| Объем резервуара для воды                | 1,7 л             |
| Длина шланга подачи пара                 | 1,6 м             |

- 1.1. Алюминиевая телескопическая труба.
- 1.2. Два вида зажимов и щётка.
- 1.3. Регулируемая вешалка для одежды.

**ВНИМАНИЕ! Производитель оставляет за собой право в любой момент без обязательного извещения вносить изменения в дизайн и технические характеристики, не ухудшающие качество прибора.**

### 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Таблица 2

| №  | Наименование  | Количество |
|----|---|------------|
| 1. | Паровая станция                                     | 1 шт.      |
| 2. | Универсальная щётка                                 | 1 шт.      |
| 3. | Вешалка для одежды с держателем для парового утюжка | 1 шт.      |
| 4. | Зажим для стрелок на брюках                         | 1 шт.      |

|    |                             |        |
|----|-----------------------------|--------|
| 5. | Зажим для брюк              | 1 шт.  |
| 6. | Телескопическая стойка      | 1 шт.  |
| 7. | Шланг с паровым утюжком     | 1 шт.  |
| 8. | Руководство по эксплуатации | 1 экз. |
| 9. | Гарантийный талон           | 1 экз. |

**Примечание: незначительные изменения в комплектации могут быть не отражены в настоящем руководстве.**

Дата упаковывания \_\_\_\_\_

Упаковщик \_\_\_\_\_

### 3. ОПИСАНИЕ

1. Световой индикатор работы
2. Корпус прибора
3. Регулятор мощности
4. Соединитель шланга
5. Соединитель телескопической стойки
6. Шланг подачи пара
7. Стопорный зажим
8. Телескопическая стойка
9. Щётка
10. Зажим для стрелок на брюках
11. Вешалка с держателем
12. Паровой утюжок
13. Зажим для брюк
14. Ручка резервуара для воды
15. Резервуар для воды
16. Водосток в основании прибора
17. Колеса



### 4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1. Перед использованием паровой станции внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вам вред.

4.2. Используйте прибор только в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

4.3. Перед первым включением паровой станции проверьте, соответствует

ли электропитание вашего прибора, указанное в таблице с техническими характеристиками, параметрам вашей электросети.

4.4. Паровая станция предназначена только для использования в бытовых условиях.

4.5. Включайте и отключайте паровую станцию только сухими руками, держа за вилку.

4.6. При отключении устройства от электросети не тяните за сетевой шнур, держитесь рукой за вилку.

4.7. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром.

4.8. Не допускайте касания сетевым шнуром и паровым шлангом острых кромок и горячих поверхностей.

4.9. Не погружайте прибор, паровой шланг и сетевой шнур в воду и другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите прибор от электросети и обратитесь в ближайший сервисный центр.

4.10. Отключайте прибор от электросети перед тем, как наполнить резервуар водой или вылить воду из резервуара, а также перед чистой или если не используете паровую станцию долгое время.

4.11. Не заливайте в резервуар никаких других жидкостей, кроме воды. Не заливайте химически очищенную воду.

4.12. Не используйте прибор, если в резервуаре нет воды.

4.13. Во избежание деформации резервуара для воды не заливайте в него горячую воду.

4.14. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.

4.15. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями.

4.16. Не позволяйте детям пользоваться паровой станцией без контроля со стороны взрослых.

4.17. Никогда не гладьте и не отпаривайте вещи на человеке.

4.18. Не дотрагивайтесь до рабочей поверхности парового утюжка во избежание ожогов.

4.19. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, а также заменять шнур электропитания. С целью ремонта обращайтесь в ближайший сервисный центр.

4.20. Не используйте паровую станцию одновременно с другими энергоемкими приборами во избежание перегрузки электросети.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- **во избежание несчастных случаев не кладите на пол и не сгибайте шланг подачи пара;**
- **во избежание ожогов не открывайте резервуар для воды во время работы прибора. Перед наполнением или сливом воды отключите электропитание и отсоедините вилку. Подождите минимум 30 минут, пока вода в резервуаре остынет;**
- **перемещая прибор, держитесь рукой за стойку.**

**Примечание:** данная инструкция не может предусмотреть все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации паровой станции. Пользователь должен самостоятельно следить за соблюдением техники безопасности при работе с прибором.

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### 5.1. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по монтажу/демонтажу и регулировке паровой станции производите при отключенном от сети электропитания приборе.

- Перед началом сборки проверьте комплектацию паровой станции по таблице 2 данной инструкции.
- Освободите комплектующие от упаковочного материала и убедитесь, что детали не повреждены.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация прибора при наличии внешних повреждений шланга для подачи пара, парового утюжка, корпуса, резервуара для воды, соединительного шнура.**

### 5.2. СБОРКА СТОЙКИ.

- Ослабьте основание стойки, повернув его против часовой стрелки. Вставьте стойку в основание.
- Поверните основание стойки по часовой стрелке до упора.
- Ослабьте зажимы стойки.
- Потяните стойку до полного выпрямления и закрепите зажимы.
- Вставьте шланг подачи пара в соединитель и закрутите по часовой стрелке до упора. Закручивайте только вручную. Не перетягивайте.
- Поместите паровой утюжок на подвес вверху стойки.

### **ВНИМАНИЕ!**

- **Во избежание травм и ожогов всегда помещайте паровой утюжок на подвес после использования.**
- **Для предотвращения образования складок и перегибов на шланге подачи пара и свободного выброса пара стойка должна быть полностью выпрямлена во время работы с прибором.**
- **Во избежание повреждений и утечки пара не выдергивайте шланг подачи пара с силой. Не используйте шланг подачи пара для перемещения прибора.**

### 5.3. СБОРКА УНИВЕРСАЛЬНОЙ ЩЕТКИ/ЗАЖИМА ДЛЯ СТРЕЛОК НА БРЮКАХ.

- Приставьте универсальную щетку/зажим для стрелок на брюках к низу парового утюжка.
- Осторожно вставьте универсальную щетку/зажим для стрелок на брюках до конца.

### 5.4. СБОРКА СКЛАДНОЙ ВЕШАЛКИ ДЛЯ ОДЕЖДЫ.

- Вставьте вешалку для одежды в стойку.
- Наклоните крючок вешалки под углом 40 градусов, затем вставьте его в отверстие на стойке.

- Прижмите крючок вертикально и закрепите его.
- Отводите плечики вешалки в стороны, пока они не окажутся на одной линии.

**ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов.**

#### 5.5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

- Выньте резервуар для воды, переверните его и открутите крышку.
- Наполните резервуар холодной водой.
- Закрутите крышку.

**ВНИМАНИЕ! Не заливайте в резервуар горячую воду. Для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную и деминерализованную воду.**

- Поместите резервуар для воды в отсек.
- Вставьте вилку в розетку.
- В зависимости от толщины и вида ткани выберите мощность работы прибора и переведите регулятор мощности в нужное положение. Загорится световой индикатор работы прибора.

- Подача пара начнется примерно через 45 секунд.
- Поместите чистую одежду на специальную складную вешалку для одежды из комплекта поставки.

• Возьмите паровой утюжок за ручку и поднесите его к низу изделия. Пар будет проходить по внешней и внутренней поверхности ткани, разглаживая складки. Медленно водите утюжком снизу вверх по одежде и расправляйте ткань свободной рукой. Не допускайте перегибов шланга.

- В случае необходимости повторите действия предыдущего пункта 2-3 раза.
- Занавески и портьеры можно отглаживать, не снимая.
- Плотные ткани могут потребовать дополнительного отпаривания.
- Чтобы убрать неподатливые складки, используйте ворсистую щеточку.

**Примечание: будьте осторожны, помещая одежду на вешалку для одежды. Слишком сильное нажатие может стать причиной деформации вешалки или стойки.**

#### 5.6. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ.

- Поместите паровой утюжок на подвес стойки.
- Переведите переключатель в положение «0».
- Отключите паровую станцию от электросети.

## 6. ОЧИСТКА И УХОД

6.1. Перед очисткой паровой станции убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.

6.2. Отсоедините шланг подачи пара и сложите стойку.

6.3. Снимите резервуар для воды и слейте из него остатки воды. Промойте резервуар чистой водой и полностью просушите.

6.4. Протрите отсек для резервуара влажной тканью и вытрите его насухо.

- 6.5. Установите резервуар на место.
- 6.6. Промойте шланг подачи пара чистой водой и тщательно просушите.
- 6.7. Корпус прибора очистите мягкой влажной тканью, затем вытрите насухо.
- 6.8. Регулярно очищайте прибор от накипи специальными средствами. При использовании средствами для удаления накипи строго следуйте инструкции на упаковке.

## 7. ХРАНЕНИЕ

- 7.1. Отключите прибор от сети питания и дайте ему полностью остыть.
- 7.2. Слейте из резервуара остатки воды.
- 7.3. Просушите прибор.
- 7.4. Оберните шланг подачи пара вокруг стойки один раз. Поместите паровой утюжок на подвес.
- 7.5. Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте при комнатной температуре.

## 8. УТИЛИЗАЦИЯ



Электробытовой прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| <b>Возможные неисправности</b>  | <b>Вероятная причина</b>   | <b>Метод устранения</b>  |
|---|--|--|
| 1. При включении в электросеть прибор не работает, световой индикатор выключателя питания не горит. | 1.1. Неисправна розетка.<br><br>1.2. Поврежден шнур питания.   | 1.1. Проверьте наличие напряжения в розетке, подключив в нее другой прибор.<br>1.2. Устраняется специалистами сервисных центров.               |
| 2. Недостаточный, непродолжительный объем пара или его отсутствие.                                  | 2.1. Недостаточный уровень воды в резервуаре.<br>2.2. Резервуар для воды не установлен.<br>2.3. Пережат шлаг подачи пара.<br><br>2.4. Засорен резервуар для воды | 2.1. Долить воды в резервуар.<br>2.2. Установить резервуар для воды.<br>2.3. Распрямить шланг подачи пара.<br>2.4. Промыть резервуар для воды. |

|  |  |  |
|--|--|--|
| 3. Световой индикатор выключателя питания горит, но нет подачи пара. | 3.1. Недостаточно воды в резервуаре.<br>3.2. Резервуар для воды не установлен.<br>3.3. Пережат шлаг подачи пара. | 3.1. Долить воды в резервуар.<br>3.2. Установить резервуар для воды.<br>3.3. Распрямить шланг подачи пара. |
| 4. Распыление воды через гладильную щетку.                           | 4.1. Не достигнута необходимая для работы температура.   | 4.1. Подождите 1-2 минуты, затем вернитесь к работе с прибором.  |
| 5. Протекание резервуара для воды.                                   | 5.1. Трещина в резервуаре для воды.<br>5.2. Поломка кольцевого уплотнителя.                                      | 5.1, 5.2. Устраняется только специалистами сервисных центров.  |

**Примечание: при обнаружении других неисправностей обращайтесь в сервисные центры.**

## 10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Паровая станция **DL-850PS** соответствует техническим условиям и признана годной для эксплуатации.

При соблюдении правил эксплуатации срок службы прибора 3 года.

Дата выпуска \_\_\_\_\_ август 2014 г. \_\_\_\_\_

## 11. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

11.1. Изготовитель гарантирует соответствие паровой станции требованиям технических условий.

11.2. Гарантийный срок эксплуатации прибора - 12 месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть.

11.3. Гарантийный ремонт не производится в случае, если:

- в гарантийном и отрывных талонах на гарантийный ремонт отсутствует отметка о продаже;
- прошло более одного года от даты продажи;
- был удален, вытерт или изменен заводской номер на паровой станции, а также если были вытерты или изменены данные в гарантийном талоне или отрывных талонах на гарантийный ремонт;
- имеются следы разборки;
- детали вышли из строя ввиду несвоевременного проведения текущего и периодического обслуживания;
- повреждения возникли вследствие:



- перегрузки при неправильной или небрежной эксплуатации (падения, внешних механических повреждений, действия внешнего пламени, попадания посторонних предметов и насекомых внутрь прибора);
- нарушения правил эксплуатации, изложенных в данной инструкции;
- использования прибора, предназначенного для личных (бытовых) нужд, в коммерческих, производственных, а также иных целях, не соответствующих его прямому назначению или вызывающих чрезмерные нагрузки на детали прибора;
- несоответствия государственным стандартам параметров питающих кабельных сетей и других подобных факторов;
- стихийных бедствий (пожаров, наводнений и др.);
- ненадежного электрического контакта при подключении паровой станции к электрической сети;
- неправильной транспортировки или хранения.

**ВНИМАНИЕ! В этих случаях ремонт выполняется за счет потребителя.**

**По вопросам гарантийного и послегарантийного ремонта обращаться в сервисные мастерские по адресам, указанным в таблице:**

| АДРЕС   | НАИМЕНОВАНИЕ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА | ТЕЛЕФОНЫ   |
|---|--------------------------------|--|
| 346720, Ростовская область, г. Аксай, ул. Промышленная, 10                | ООО «Веста»                    | (86350) 5-50-17  |
| 142700, Московская область, Ленинский район, Апаринки, стр. 1             | ООО «Веста»                    | (495) 546-65-74  |
| 416502, Астраханская обл., г. Ахтубинск-2, ул. Гоголя 2Б                  | ИП Купчинский А.А.             | (85141) 3-61-25  |
| 655017, г. Абакан, ул. Вяткина, 9   | ОАО «Абаканторгтехника»        | (3902) 22-80-71<br>(3902) 22-46-74<br>факс(3902) 22-81-30  |
| 662150, Красноярский кр., г. Ачинск, ул. Кирова, 4 (почта Кирова, 52-131) | СЦ «ВИД-Сервис»                | (39151) 5-10-01<br>8-950-409-58-10                         |
| 656049, г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113                                 | ООО «ДИОД»                     | (3852) 63-59-88  |
| 618419, Пермский край, г. Березники, ул. Льва Толстого, 76а               | «Рембытторгтехника»            | (3424) 23-72-23<br>(3424) 23-71-61                         |
| 394030, г. Воронеж, ул. Донбасская, 1                                     | ОАО ВТТЦ «Орбита-сервис»       | (4732) 35-58-30<br>(4732) 77-43-97<br>факс (4732) 77-66-25 |
| 394028, г. Воронеж, ул. Волгоградская, 32                                 | ИП Рубцов В.М.                 | (4732) 37-37-38  |
| 400048, г. Волгоград, шоссе Авиаторов, 1                                  | ООО ТД «1000 мелочей»          | (8442) 26-75-61<br>8-927-523-30-87                         |

|  |                              |   |
|--|------------------------------|---|
| 394030, г. Воронеж,<br>ул. Плехановская, 40                            | «Воронеж-Сервис»             | (4732) 71-31-84                         |
| 394016, г. Воронеж, ул. 45-й<br>Стрелковой дивизии, 224                | ОАО<br>«РЕМБЫТТЕХНИКА»       | (4732) 41-27-20                         |
| 690087, г. Владивосток,<br>ул. Кирова, 18                              | ИП Соколов                   | (4232) 48-81-37                         |
| 347360, г. Волгодонск,<br>ул. Ленина, 49                               | ООО «Катрекс»                | (86392) 2-36-52<br>(86392) 5-56-21      |
| 620137, г. Екатеринбург,<br>ул. Д. Зверева, д. 31, литер А, оф. 2      | СЦ «Мастер-Сервис»           | (343) 385-12-89                         |
| 399770, г. Елец, ул. Луговая, 11                                       | ИП Шкатов                    | 8-915-006-52-28                         |
| 456211, Челябинская обл,<br>г. Златоуст, ул. 1-я Н-Заводская, 81       | ООО «Бытовые<br>услуги»      | (3513) 67-80-44                         |
| 426028, г. Ижевск,<br>ул. Маяковского, 43                              | ИП Ширококов                 | (3412) 50-67-57<br>(3412) 50-57-73      |
| 664082, г. Иркутск,<br>м/н Университетский 70, кв. 56                  | ИП Францев А.И.              | (3952) 350-122<br>(3952) 355-904        |
| 424000, Республика Марий-Эл,<br>г. Йошкар-Ола, ул. Советская, 173      | «МИДАС-СЕРВИС»               | (8362) 45-73-68<br>(8362) 21-39-10      |
| 610025, г. Киров, ул. Мельничная, 25                                   | ИП Юдинцева Н.А.             | (8332) 37-39-30<br>(8332) 48-47-47      |
| 305007, г. Курск, ул. Сумская, 37-Б                                    | ИП Тарасова Т.Ю.             | (4712) 35-04-91<br>(4712) 50-85-90      |
| 601786, Владимирская область,<br>г. Кольчугино, ул. 50 лет Октября, 15 | ООО «ТелеЭксПресс»           | (49245) 2-02-55<br>8-919-011-62-36      |
| 624356, г. Качканар, 11 мкр., дом 13                                   | ИП Шишонков Д.Н.             | (34341) 6-25-82                         |
| 660078, г. Красноярск, ул. Глинки, 37                                  | ИП Каминский С.Ю.            | 8-908-026-71-15                         |
| Республика Адыгея, г. Майкоп,<br>ул. Курганная, 328                    | ООО<br>«Рембыттехника»       | (8772) 53-52-95<br>(8772) 53-43-98      |
| 603002, г. Нижний Новгород,<br>ул. Марата, 51                          | «ПРОК-СЕРВИС»                | (831) 413-32-33                         |
| 673400, Забайкальский край,<br>г. Нерчинск, ул. Погодаева, 32          | ИП Мороз                     | (30242) 4-40-07                         |
| 630039, г. Новосибирск,<br>ул. Воинская, 63/3                          | ООО «Техносиб»               | (383) 210-52-92                         |
| 644009, г. Омск, ул. Лермонтова, 194                                   | ООО «Домотехника-<br>сервис» | (3812) 32-43-24<br>факс (3812) 36-74-01 |
| 460000, г. Оренбург,<br>ул. Комсомольская, 16                          | «ТИКО-СЕРВИС»                | (3532) 78-05-51                         |

|   |                               |   |
|---|-------------------------------|---|
| 614058, г. Пермь,<br>ул. Деревообделочная, 3Б                     | ООО «СК-Сервис»               | (342) 221-40-99 (342)<br>222-1-222 (доб. 107)         |
| 396655, Воронежская область,<br>г. Россошь, ул. Пролетарская, 148 | ИП Дубровин С.А.              | (47396) 48-911<br>факс (47396) 30-252                 |
| г. Стерлитамак, ул. Мира, 2"Б"                                    | «Быттехника»                  | (3473) 26-87-90<br>(3473) 25-11-17                    |
| 410004, г. Саратов, ул. Шелковичная,<br>84/86                     | ООО «РТЦ»                     | (8452) 52-41-75                                       |
| 355040, г. Ставрополь,<br>ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1                   | ЗАО «БЫТСЕРВИС»               | (8652) 74-01-91<br>(8652) 77-36-00                    |
| 214025, г. Смоленск,<br>ул. Нормандии-Неман, 35                   | ООО ПП «ГЛАЙС»                | (4812) 59-92-12                                       |
| 443063, г. Самара,<br>ул. Матросова, 49/42-6                      | ИП Руднев А.Н.                | (8462) 990-18-12<br>8-960-808-75-91                   |
| 625023, г. Тюмень,<br>ул. Республики, 169/5                       | ООО «Пульсар»                 | (3452) 28-08-69<br>(3452) 20-19-05                    |
| 634021, г. Томск,<br>пр. Академический, 1, Блок А                 | ООО «Элит-Сервис»             | (3822) 25-32-12<br>(3822) 21-04-80<br>8-906-199-61-65 |
| 692525, Приморский край,<br>г. Уссурийск, ул. Советская, 96       | ООО «Техносервис»             | (4234) 33-51-80<br>8-924-259-15-57                    |
| 670045, г. Улан-Удэ,<br>ул. Ботаническая, 68ТЦ                    | ООО «Промтехцентр-<br>сервис» | (3012) 45-31-72                                       |
| 670000, г. Улан-Удэ,<br>ул. Ербанова, 20-110                      | СЦ «Мастер»                   | (3012) 21-89-63                                       |
| 454091, г. Челябинск,<br>ул. Орджоникидзе, 43                     | ИП Симаков О.В.               | (351) 237-19-79                                       |
| 150046, г. Ярославль,<br>ул. Нефтяников, 22                       | ИП Калинин М.В.               | (4852) 90-12-28<br>(4852) 42-88-76                    |

# DELTA<sup>★</sup>

## LUX

ТОВАРЫ ДЛЯ КУХНИ



ФЕНЫ



ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА



Телефоны отделов продаж:  
(86359) 41-5-99  
(86350) 52-5-99  
(495) 546-65-70  
[www.el-delta.ru](http://www.el-delta.ru)